

CÔNG TY CP BẢO HIỂM  
NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

Số: 2345/2014/QĐ-ABIC-TSKT

Hà Nội, ngày 05 tháng 09 năm 2014

## QUYẾT ĐỊNH

(V/v Điều chỉnh Quy tắc bảo hiểm Hỏa hoạn và các rủi ro đặc biệt)

### TỔNG GIÁM ĐỐC CÔNG TY CỔ PHẦN BẢO HIỂM NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP

- Căn cứ Giấy phép thành lập và hoạt động số 38/GP-KDBH ngày 18/10/2006 của Bộ Tài chính và các Giấy phép điều chỉnh;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng nông nghiệp;
- Căn cứ đề nghị của Ông Trưởng Phòng Tài sản Kỹ thuật.

## QUYẾT ĐỊNH

**Điều 1:** Thay thế "Quy tắc bảo hiểm Hỏa hoạn và các rủi ro đặc biệt" ban hành kèm theo quyết định số 177-07/QĐ-ABIC-TSKT ngày 20 tháng 8 năm 2007 của Q. Tổng Giám đốc Công ty bằng Quy tắc bảo hiểm Hỏa hoạn và các rủi ro đặc biệt (tiếng Việt, tiếng Anh) đính kèm theo quyết định này;

**Điều 2:** Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.

**Điều 3:** Thành viên Ban Tổng Giám đốc, Trưởng các Ban/Phòng tại Trụ sở chính và Giám đốc các chi nhánh trực thuộc chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

#### **Nơi nhận:**

- Hội đồng quản trị (để b/cáo);
- Ban điều hành (để t/hiện);
- Như Điều 3;
- Lưu TSKT, TCHC.



**Hoàng Thị Tính**

## **QUY TẮC BẢO HIỂM HOÀ HOẠN VÀ CÁC RỦI RO ĐẶC BIỆT (THIỆT HẠI VẬT CHẤT)**

*(Ban hành kèm theo Quyết định số: 2345/QĐ – ABIC – TSKT ngày 05/09/2014  
của Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần bảo hiểm Ngân Hàng Nông Nghiệp (ABIC))*

Căn cứ vào những điều kiện, điều khoản và các điểm loại trừ quy định trong Quy tắc bảo hiểm này hoặc được bổ sung vào Đơn bảo hiểm này, hoặc được thể hiện một cách nào khác (và trong chừng mực mà tính chất của chúng cho phép được coi là những điều kiện tiên quyết để Người được bảo hiểm có quyền được bồi thường theo Đơn bảo hiểm này), Công ty Cổ phần bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp (gọi tắt sau đây là ABIC) đồng ý rằng nếu sau khi Người được bảo hiểm đã thanh toán khoản phí bảo hiểm hoặc đồng ý thanh toán khoản phí bảo hiểm theo yêu cầu, bất kỳ tài sản được bảo hiểm nào như mô tả trong Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm hoặc bất kỳ bộ phận nào của tài sản đó bị tổn thất, phá huỷ hay thiệt hại do bất kỳ rủi ro nào được quy định trong Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm gây ra tại bất kỳ thời điểm nào trong thời hạn bảo hiểm hoặc trong bất kỳ thời gian nào tiếp theo mà Người được bảo hiểm đã nộp phí và ABIC đã chấp thuận khoản phí bảo hiểm cho việc tái tục Đơn bảo hiểm này, thì ABIC sẽ bồi thường cho Người được bảo hiểm những tài sản bị tổn thất, phá huỷ hay thiệt hại theo giá trị của chúng tại thời điểm xảy ra tổn thất hoặc tùy theo sự lựa chọn của mình, ABIC có thể sẽ phục hồi hoặc thay thế những tài sản bị tổn thất hay bất cứ bộ phận nào của chúng.

### **VỚI ĐIỀU KIỆN LÀ:**

Trách nhiệm của ABIC trong mọi trường hợp sẽ không vượt quá

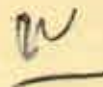
- (a) tổng số tiền bảo hiểm cho tất cả các tài sản được bảo hiểm hay số tiền bảo hiểm tương ứng với mỗi hạng mục tài sản tại thời điểm xảy ra tổn thất, phá huỷ hay thiệt hại;
- (b) số tiền bảo hiểm còn lại sau khi bồi thường bất kỳ tài sản nào bị tổn thất, phá huỷ hay thiệt hại xảy ra trong thời hạn bảo hiểm trừ khi ABIC đã đồng ý bằng văn bản cho việc khôi phục lại số tiền bảo hiểm sau mỗi lần thanh toán bồi thường.

### **ĐỊNH NGHĨA**

Thuật ngữ “**Thiệt hại**” được viết hoa trong Quy tắc bảo hiểm này được hiểu là sự tổn thất, phá huỷ hay thiệt hại vật chất ngẫu nhiên bất ngờ và không lường trước được của những tài sản được bảo hiểm tại địa điểm được bảo hiểm ghi trong Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm.

### **NHỮNG RỦI RO CÓ THỂ LỰA CHỌN ĐỂ BẢO HIỂM**

- A. HOẢ HOẠN** (do nổ hay bất kỳ nguyên nhân nào khác) **nhưng loại trừ:**



- (a) Động đất, núi lửa phun hoặc biến động khác của thiên nhiên;
- (b) THIẾT HẠI gây ra bởi
  - (i) tài sản tự lên men hoặc tự toả nhiệt, hoặc
  - (ii) đang trong quá trình xử lý có dùng nhiệt;
- (iii) tài sản bị đốt cháy theo lệnh của bất kỳ cơ quan công quyền nào;
- (iv) cháy do lửa ngầm dưới đất;
- (c) Bất kỳ THIẾT HẠI nào gây ra bởi hoặc thông qua hoặc do hậu quả của việc cháy rừng, bụi cây, đồng cỏ, hoang mạc, rừng nhiệt đới dù là ngẫu nhiên hay không hoặc đốt cháy với mục đích làm sạch đồng ruộng, đất đai.

SÉT đánh trực tiếp vào tài sản được bảo hiểm.

**NỔ** nổi hơi hoặc hơi đốt,

sử dụng với mục đích duy nhất là phục vụ sinh hoạt nhưng loại trừ những THIẾT HẠI gây ra do động đất, núi lửa phun hoặc các biến động khác của thiên nhiên.

**B. NỔ nhưng loại trừ:**

- (a) THIẾT HẠI xảy ra đối với nồi hơi, bình đun nước bằng hơi tiết kiệm (economizers), bình chứa, máy móc hoặc thiết bị có sử dụng áp lực hoặc đối với các chất liệu chứa trong các máy móc thiết bị đó do chúng bị nổ;
- (b) THIẾT HẠI gây ra bởi hoặc do hậu quả trực tiếp hoặc gián tiếp của các hành động khủng bố của một người hoặc một nhóm người nhân danh hoặc có liên quan đến bất kỳ tổ chức nào.

**C. MÁY BAY VÀ CÁC PHƯƠNG TIỆN HÀNG KHÔNG KHÁC VÀ/HOẶC CÁC THIẾT BỊ TRÊN CÁC PHƯƠNG TIỆN ĐÓ RƠI TRÚNG**

**D. GÂY RỐI, ĐÌNH CÔNG, CÔNG NHÂN BÊ XƯƠNG**

THIẾT HẠI gây nên trực tiếp bởi

- (a) hành động của bất kỳ người nào cùng với những người khác tham gia vào việc gây rối trật tự xã hội (dù có liên quan đến đình công, bê xương hay không);
- (b) hành động của bất kỳ chính quyền hợp pháp nào trong việc trấn áp hoặc cố gắng trấn áp các hành động gây rối hoặc trong việc hạn chế hậu quả của những hành động gây rối đó;
- (c) hành động cố ý của bất kỳ người đình công hay công nhân bị chủ từ chối cho vào nhà máy nào nhằm ủng hộ bãi công hoặc nhằm chống lại bê xương bãi công;
- (d) hành động của bất kỳ chính quyền hợp pháp nào nhằm ngăn chặn hoặc cố gắng ngăn chặn những hành động như vậy hay hạn chế hậu quả của những hành động đó;

**nhưng loại trừ:**

- (1) những THIẾT HẠI gây nên bởi hoặc thông qua hoặc do hậu quả, trực tiếp hay gián tiếp, của
  - (a) các hành động khủng bố của một người hoặc một nhóm người nhân danh hoặc có



000002

liên quan đến bất kỳ tổ chức nào;

(b) bạo loạn quân chúng có quy mô hoặc có thể phát triển thành một cuộc khởi nghĩa quân chúng;

(c) hành động ác ý của bất cứ người nào (dù cho hành động ấy có được thực hiện trong việc gây mất trật tự xã hội hay không) khác với hành động cố ý của người tham gia đình công hoặc của công nhân bị chủ từ chối cho vào nhà máy nhằm ủng hộ bãi công hoặc nhằm chống lại bể xương bãi công;

(d) xóa, làm mất mát, làm sai lệch hay làm hư hỏng thông tin trên hệ thống máy tính hoặc các phần mềm, chương trình hoặc dữ liệu lưu trữ khác do ác ý.

(2)

(a) tổn thất do mất thu nhập, tổn thất do chậm trễ, tổn thất do mất thị trường hay bất kỳ tổn thất hay thiệt hại nào mang tính chất hậu quả hoặc mang tính chất gián tiếp khác dưới bất kỳ hình thức nào;

(b) THIẾT HẠI do ngừng toàn bộ hay một phần công việc của Người được bảo hiểm hoặc do chậm trễ hoặc bị gián đoạn hay ngừng bất kỳ một quy trình hay hoạt động nào;

(c) THIẾT HẠI do Người được bảo hiểm bị tước quyền sở hữu vĩnh viễn hay tạm thời do tài sản bị tịch biên, tịch thu, trưng dụng, phá huỷ theo lệnh của nhà cầm quyền hợp pháp;

(d) THIẾT HẠI do Người được bảo hiểm bị tước quyền sở hữu vĩnh viễn hay tạm thời bất kỳ toà nhà nào do việc chiếm hữu bất hợp pháp các toà nhà đó của bất kỳ người nào.

Tuy nhiên, ABIC không được miễn trách nhiệm đối với Người được bảo hiểm theo các điểm 2(c) hoặc 2(d) đối với những THIẾT HẠI vật chất của tài sản được bảo hiểm xảy ra trước khi bị tước quyền sở hữu tạm thời, hoặc trong thời gian bị tước quyền sở hữu tạm thời.

#### **E. HÀNH ĐỘNG ÁC Ý**

THIỆT HẠI đối với tài sản được bảo hiểm mà nguyên nhân trực tiếp là hành động ác ý của bất cứ người nào (dù cho hành động này có xảy ra trong quá trình gây rối trật tự hay không) nhưng loại trừ những THIẾT HẠI do trộm cắp hay cố gắng thực hiện hành động trộm cắp.

ABIC chỉ đồng ý bảo hiểm rủi ro này khi Người được bảo hiểm mua bảo hiểm cho rủi ro D và áp dụng các điểm loại trừ của rủi ro D (ngoại trừ điểm loại trừ 1(c)).

#### **F. ĐỘNG ĐẤT HOẶC NÚI LỬA PHUN, BAO GỒM CẢ LỤT VÀ NƯỚC BIỂN TRÀN DO HẬU QUẢ CỦA ĐỘNG ĐẤT VÀ NÚI LỬA PHUN**

#### **G. GIÔNG BÃO nhưng loại trừ THIẾT HẠI:**

(a) gây ra do

(i) nước thoát ra khỏi ranh giới bình thường của các nguồn nước tự nhiên hay nhân tạo, hoặc các kênh mương, hồ chứa hoặc đập hoặc bất kỳ thiết bị chứa nước hay đường ống dẫn;

(ii) lụt do nước biển, dù là do bão hay các nguyên nhân nào khác gây ra;

(b) gây ra do sương giá, lún hoặc sụt lở đất;

(c) xảy ra đối với bạt che, màn che, biển quảng cáo, các trang thiết bị lắp đặt phía ngoài, hàng rào, cổng và các tài sản có thể di dời khác để ngoài trời;

(d) xảy ra đối với các toà nhà đang trong giai đoạn xây dựng, cải tạo hay sửa chữa, trừ khi tất cả các cửa ra vào, cửa sổ và các lỗ hổng của chính toà nhà đó đã được hoàn thành và được bảo vệ chống giông bão;

(e) do nước hoặc mưa, ngoại trừ nước hoặc mưa hắt vào các toà nhà thông qua các cửa và các lỗ hổng thuộc cấu trúc của toà nhà đó do tác động trực tiếp của giông bão.

#### **H. GIÔNG, BÃO VÀ LŨ, LỤT nhưng loại trừ THIỆT HẠI:**

- (a) gây ra do sương giá, lún hoặc sụt lở đất;
- (b) xảy ra đối với bạt che nắng, màn che, biển quảng cáo, các trang thiết bị lắp đặt phía ngoài, hàng rào, cổng và các tài sản có thể di dời khác đề ngoài trời;
- (c) xảy ra đối với các toà nhà đang trong giai đoạn xây dựng, cải tạo hay sửa chữa, trừ khi tất cả các cửa ra vào, cửa sổ và lỗ hổng của chính toà nhà đó đã được hoàn thành và được bảo vệ chống giông bão;
- (d) do mưa, ngoại trừ mưa hắt vào các toà nhà thông qua các cửa và các lỗ hổng thuộc cấu trúc của toà nhà đó do tác động trực tiếp của giông bão;

(e) do nước thoát ra từ các bể chứa nước, thiết bị chứa nước hoặc đường ống dẫn nước.

#### **I. NƯỚC THOÁT RA TỪ CÁC BỂ CHỨA NƯỚC, THIẾT BỊ CHỨA NƯỚC HOẶC ĐƯỜNG ỐNG DẪN NƯỚC nhưng loại trừ:**

- (a) THIỆT HẠI do nước thoát ra hay rò rỉ từ hệ thống chữa cháy tự động (sprinkler);
- (b) THIỆT HẠI đối với bất kỳ ngôi nhà bỏ trống hoặc không có người sử dụng.

#### **J. ĐÂM VÀ DO XE CƠ GIỚI HAY ĐỘNG VẬT**

THIỆT HẠI trực tiếp phát sinh từ việc đâm va bởi xe cơ giới hay động vật.

### **NHỮNG ĐIỂM LOẠI TRỪ ÁP DỤNG CHUNG CHO TẤT CẢ CÁC RỦI RO**

Đơn bảo hiểm này không bảo hiểm cho:

#### **1. THIỆT HẠI**

- (a) gây ra bởi
  - (i) gây rối, nổi dậy quần chúng, bãi công, công nhân bẽ xương trừ khi rủi ro Đ được ghi nhận là được bảo hiểm thể hiện trong Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm, nhưng chỉ với phạm vi bảo hiểm đã quy định tại rủi ro đó;
  - (ii) chiến tranh, xâm lược, hành động thù địch, hành động khiêu khích quân sự hoặc hiếu chiến của nước ngoài (dù có tuyên chiến hay không), nội chiến;
  - (iii) khủng bố (là việc sử dụng bạo lực vì mục đích chính trị và bao gồm cả việc sử dụng bạo lực vì mục đích khiến cho công chúng hoặc một bộ phận công chúng hoảng sợ);
  - (iv) binh biến, dấy binh, bạo loạn, khởi nghĩa, cách mạng, bạo động, đảo chính, lực lượng quân sự tiềm quyền, thiết quân luật, phong toả, giới nghiêm hoặc những biến cố và nguyên nhân dẫn đến việc tuyên bố hay duy trì tình trạng khẩn cấp hoặc giới nghiêm, tịch thu, trưng dụng, trưng thu, quốc hữu hoá, phá hoại.
- (b) xảy ra đối với bất kỳ tài sản nào, hoặc bất kỳ tổn thất hoặc chi phí nào bắt nguồn từ hoặc phát sinh từ THIỆT HẠI đó hoặc bất kỳ tổn thất có tính chất hậu quả nào, trực tiếp hay gián tiếp gây nên bởi hoặc phát sinh từ



000001

(i) nguyên liệu vũ khí hạt nhân;  
(ii) sử dụng cố ý hoặc không cố ý tên lửa và/hoặc bất kỳ loại vũ khí chiến tranh nào;  
(iii) phóng xạ ion hoá hay nhiễm phóng xạ từ nhiên liệu hạt nhân hoặc từ chất thải hạt nhân do đốt cháy nguyên liệu hạt nhân. Đối với điểm loại trừ này thì thuật ngữ "đốt cháy" bao gồm cả quá trình phản ứng phân hạch hạt nhân tự phát.

(c) xảy ra đối với bất kỳ máy móc, dụng cụ thiết bị điện nào hay bất kỳ bộ phận nào của thiết bị điện do chạy quá tải, quá áp lực, đoản mạch, tự đốt nóng, hồ quang điện hay rò điện do bất kỳ nguyên nhân nào (kể cả sét).

Tuy nhiên, điểm loại trừ này chỉ áp dụng đối với chính những máy móc, dụng cụ thiết bị điện hoặc những bộ phận của thiết bị điện chịu tác động trực tiếp của những hiện tượng nêu trên chứ không áp dụng với những máy móc, dụng cụ và thiết bị điện khác bị phá huỷ, thiệt hại do cháy phát sinh từ chính các máy móc thiết bị nói trên.

(d) gây ra do sự ô nhiễm, nhiễm bẩn, ngoại trừ (nếu không bị loại trừ bằng một cách nào khác) những THIẾT HẠI đối với tài sản được bảo hiểm xảy ra do

(i) ô nhiễm, nhiễm bẩn phát sinh từ những rủi ro được bảo hiểm;  
(ii) bất kỳ rủi ro được bảo hiểm nào mà chính những rủi ro ấy lại phát sinh từ ô nhiễm hay nhiễm bẩn.

## 2.

(a) Hàng hoá nhận uỷ thác hay nhận bảo quản, vàng bạc và đá quý, tiền (tiền giấy hay tiền kim loại), séc, thư bảo lãnh, tín phiếu, tem, tài liệu, bản thảo, sổ sách kinh doanh, hệ thống dữ liệu máy tính, hàng mẫu, vật mẫu, khuôn mẫu, sơ đồ, bản vẽ hay tài liệu thiết kế, chất nổ, trừ khi được chấp nhận đặc biệt bằng sửa đổi bổ sung là chúng được bảo hiểm theo Đơn bảo hiểm này;

(b) THIẾT HẠI xảy ra đối với những tài sản mà vào thời điểm xảy ra tổn thất, được bảo hiểm hay lẽ ra được bảo hiểm theo Đơn bảo hiểm hàng hải, trừ trường hợp phần THIẾT HẠI vượt quá số tiền được bồi thường hay lẽ ra

được bồi thường theo Đơn bảo hiểm hàng hải nếu không có Đơn bảo hiểm này.

1 Những tổn thất hoặc thiệt hại mang tính chất hậu quả dưới bất kỳ hình thức nào, trừ tổn thất về tiền thuê nhà nếu tiền thuê nhà được xác nhận là được bảo hiểm trong Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm.

2 Tổn thất do trộm cắp trong hoặc ngay sau khi xảy ra cháy.

## MỨC KHẤU TRỪ

Đơn bảo hiểm này không bồi thường các khoản khấu trừ được nêu trong Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm đối với mỗi và mọi tổn thất đã được xác định sau khi đã áp dụng tất cả các điều kiện, điều khoản của Đơn bảo hiểm này.

Người được bảo hiểm cam kết rằng, trong thời hạn hiệu lực của Đơn bảo hiểm, sẽ không mua bảo hiểm cho số tiền khấu trừ được nêu trong Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm.

## NHỮNG ĐIỀU KIỆN CHUNG

### 1. Tính đồng nhất

Quy tắc bảo hiểm, Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm và Bảng danh mục tài sản là

000005

những bộ phận hợp thành không thể tách rời của Đơn bảo hiểm này và tại bất kỳ vị trí nào trong các bộ phận trên, bất cứ từ và cụm từ nào đã được gán cho một ý nghĩa đặc biệt nào đó thì từ và cụm từ đó vẫn tiếp tục mang ý nghĩa đó dù chúng xuất hiện ở bất cứ chỗ nào trong Quy tắc bảo hiểm, Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm và Bảng danh mục tài sản.

## 2. Đơn bảo hiểm mất hiệu lực

Đơn bảo hiểm này sẽ mất hiệu lực trong trường hợp Người được bảo hiểm khai báo sai lệch, cung cấp những thông tin không đúng hoặc không khai báo những thông tin quan trọng.

## 3. Thay đổi và di chuyển

Trong bất kỳ tình huống nào dưới đây, bảo hiểm sẽ chấm dứt hiệu lực đối với tài sản bị ảnh hưởng trừ khi trước khi xảy ra THIẾT HẠI, Người được bảo hiểm đã được sự chấp thuận của ABIC bằng một điều khoản sửa đổi bổ sung do ABIC hay đại diện của ABIC ký.

(a) Người được bảo hiểm thay đổi hoạt động kinh doanh hay sản xuất của họ, hoặc thay đổi tính chất sử dụng hoặc thay đổi bất kỳ tình trạng nào khác làm ảnh hưởng đến ngôi nhà được bảo hiểm hoặc ngôi nhà chứa tài sản được bảo hiểm và do đó làm tăng nguy cơ gây THIẾT HẠI cho các tài sản được bảo hiểm;

(b) Bất cứ ngôi nhà được bảo hiểm nào hoặc bất kỳ ngôi nhà nào chứa các tài sản được bảo hiểm bị bỏ trống (không có người cư trú) và duy trì tình trạng này từ 30 ngày trở lên;

(c) Tài sản được bảo hiểm bị di chuyển tới bất kỳ ngôi nhà hoặc nơi nào khác ngoài ngôi nhà hay địa điểm được bảo hiểm theo đơn này;

(d) Quyền lợi đối với các tài sản được bảo hiểm được chuyển nhượng từ Người được bảo hiểm sang người khác trừ khi theo di chúc hoặc theo quy định của luật pháp.

## 4. Huy bỏ

Hiệu lực của Đơn bảo hiểm này có thể được chấm dứt tại bất kỳ thời điểm nào theo yêu cầu của Người được bảo hiểm, trong trường hợp đó ABIC sẽ giữ lại phần phí bảo hiểm được tính trên cơ sở tỷ lệ phí ngắn hạn theo tập quán áp dụng cho thời gian Đơn bảo hiểm đã có hiệu lực. ABIC cũng có thể quyết định chấm dứt hiệu lực của Đơn này bằng cách thông báo bằng văn bản cho Người được bảo hiểm biết về việc huy bỏ và có trách nhiệm hoàn trả một phần phí bảo hiểm được tính theo tỷ lệ tương ứng với thời gian từ ngày thông báo huy bỏ cho đến ngày kết thúc hiệu lực của Đơn bảo hiểm ghi trong Giấy chứng nhận bảo hiểm/Hợp đồng bảo hiểm.

## 5. Cam kết

Bất kỳ cam kết nào được đưa ra hoặc có thể được đưa ra đối với Đơn bảo hiểm này cũng sẽ có hiệu lực và tiếp tục giữ hiệu lực suốt trong thời hạn bảo hiểm kể từ thời gian cam kết được đưa ra. Việc vi phạm bất kỳ cam kết nào làm tăng thêm nguy cơ rủi ro sẽ là trở ngại đối với việc khiếu nại đòi bồi thường. Tuy nhiên, nếu Đơn bảo hiểm được tái tục thì các khiếu nại liên quan tới những THIẾT HẠI xảy ra trong thời hạn tái tục tiếp theo đó của Đơn bảo hiểm sẽ không bị tác động bởi lý do vi phạm cam kết trong thời gian trước khi tái tục Đơn bảo hiểm.

## 6. Các biện pháp phòng ngừa hợp lý

Người được bảo hiểm phải luôn luôn duy trì tài sản được bảo hiểm trong trạng thái được bảo dưỡng và phải thực hiện mọi biện pháp nhằm đề phòng THIẾT HẠI cho tài sản được bảo hiểm.

## NHỮNG ĐIỀU KIỆN KHIẾU NẠI BỒI THƯỜNG

### 1. Trách nhiệm của Người được bảo hiểm



003006

Khi Người được bảo hiểm nhận biết được bất cứ sự kiện nào dẫn đến hoặc có thể dẫn đến khiếu nại theo Đơn bảo hiểm này, Người được bảo hiểm phải

- (a) ngay lập tức
  - (i) thực hiện các biện pháp nhằm hạn chế tổn thất hoặc thiệt hại ở mức tối thiểu và tìm kiếm những tài sản bị mất;
  - (ii) thông báo cho ABIC bằng văn bản và
  - (iii) thông báo cho cơ quan công an trong trường hợp xảy ra những THIẾT HẠI do hành động phá hoại hay mục đích ác ý;
- (b) trong vòng 30 ngày hoặc lâu hơn nữa nếu được ABIC chấp nhận bằng văn bản, Người được bảo hiểm phải cung cấp cho ABIC
  - (i) hồ sơ khiếu nại đòi bồi thường tài sản bị tổn thất hoặc thiệt hại, trong đó liệt kê chi tiết tất cả các hạng mục tài sản bị tổn thất hoặc thiệt hại và số tiền tổn thất hay thiệt hại căn cứ vào giá trị của tài sản tại thời điểm xảy ra tổn thất hay thiệt hại;
  - (ii) thông tin chi tiết về tất cả các Đơn bảo hiểm khác, nếu có.

Tại mọi thời điểm, Người được bảo hiểm bằng chi phí của mình phải xuất trình, thu thập và cung cấp cho ABIC các bản vẽ, đặc điểm kỹ thuật, sổ sách, biên lai, hoá đơn, bản sao hoặc bản chụp các tài liệu hoá đơn hay biên lai này, các tài liệu, bằng chứng và thông tin có liên quan đến khiếu nại, các tài liệu nói rõ nguồn gốc và nguyên nhân tổn thất hay thiệt hại, tình huống xảy ra tổn thất hay thiệt hại, những tài liệu liên quan đến trách nhiệm của ABIC và những tài liệu khác mà ABIC hoặc đại diện của ABIC có thể yêu cầu một cách hợp lý. Đồng thời Người được bảo hiểm phải gửi cho ABIC văn bản cam kết hay các giấy tờ pháp lý về tính chất xác thực của khiếu nại và của bất cứ vấn đề nào có liên quan đến khiếu nại.

## 2. Mất quyền lợi được bồi thường

- (a) Người được bảo hiểm sẽ mất quyền được bồi thường theo Đơn bảo hiểm này nếu khiếu nại của họ là man trá trên bất cứ phương diện nào, hoặc nếu Người được bảo hiểm hay đại diện của họ sử dụng các thủ đoạn và các hành vi man trá nhằm trục lợi thông qua Đơn bảo hiểm này hoặc THIẾT HẠI gây ra do các hành động chủ tâm hay có sự đồng lõa của Người được bảo hiểm.
- (b) Quyền lợi theo Đơn bảo hiểm này cũng sẽ mất hiệu lực đối với bất kỳ khiếu nại nào
  - (i) đã được phân xử và đã bị từ chối bồi thường mà không có kiện cáo, tố tụng trong vòng 12 tháng kể từ khi bị từ chối bồi thường;
  - (ii) đã được giải quyết qua Trọng tài theo điều 8 - "Trọng tài" của Quy tắc bảo hiểm này mà không có kiện cáo, tố tụng trong vòng 12 tháng kể từ khi trọng tài hoặc trọng tài chung đưa ra phán quyết.

## 3. Phục hồi tài sản

ABIC, tùy theo sự lựa chọn của mình, có thể sửa chữa hoặc thay thế tài sản bị tổn thất, thay vì trả tiền bồi thường tổn thất, hoặc có thể cộng tác với các công ty bảo hiểm khác để thực hiện những việc đó. Tuy nhiên, ABIC không buộc phải phục hồi tài sản một cách hoàn toàn chính xác như cũ mà chỉ với mức độ hoàn cảnh thực tế cho phép và trong mọi trường hợp không buộc phải chi cho việc phục hồi một số tiền lớn hơn số chi phí cần thiết để khôi phục tài sản trở lại tình trạng trước lúc xảy ra tổn thất hoặc lớn hơn số tiền bảo hiểm của tài sản đó.

Nếu ABIC chọn phương án sửa chữa hoặc thay thế tài sản, thì Người được bảo hiểm, bằng chi phí của mình phải cung cấp cho ABIC tất cả bản vẽ, các tài liệu kỹ thuật và tất cả các thông tin cần thiết mà ABIC yêu cầu, và không một hành động nào mà ABIC đã thực hiện hoặc buộc

000007



phải thực hiện với mục đích xem xét việc thay thế hay phục hồi tài sản sẽ được coi như là ABIC đã lựa chọn việc sửa chữa hoặc thay thế.

Trong trường hợp ABIC không thể thực hiện được việc thay thế hoặc phục hồi tài sản được bảo hiểm do có các quy định của chính quyền địa phương hoặc các quy định khác về bảo vệ cảnh quan của đường phố hoặc xây dựng các ngôi nhà cao tầng, ... thì ABIC trong mọi trường hợp sẽ chỉ có trách nhiệm trả khoản tiền cần thiết cho việc phục hồi hoặc thay thế tài sản đó với giá thiết là nó được sửa chữa một cách hợp pháp với điều kiện như cũ.

#### **4. Quyền lợi của ABIC khi có tổn thất xảy ra**

Khi xảy ra THIẾT HẠI dẫn đến việc khiếu nại đòi bồi thường, ABIC và người đại diện của ABIC có quyền thực hiện những công việc sau đây mà không bị quy trách nhiệm hoặc không phương hại đến quyền của ABIC theo đơn bảo hiểm này:

- (a) vào nhận hoặc tiếp quản toà nhà hoặc địa điểm nơi mà THIẾT HẠI đã xảy ra;
- (b) tiếp quản hoặc yêu cầu Người được bảo hiểm chuyển giao cho ABIC các tài sản được bảo hiểm với các mục đích hợp lý và xử lý theo cách hợp lý.

Người được bảo hiểm không có quyền từ bỏ tài sản bị tổn thất cho ABIC dù cho tài sản đó đang được ABIC giữ quyền sở hữu hay không.

#### **5. Bồi thường theo tỷ lệ (bảo hiểm dưới giá trị)**

Nếu tại thời điểm xảy ra THIẾT HẠI, số tiền bảo hiểm nhỏ hơn tổng giá trị thực tế của tài sản được bảo hiểm, thì Người được bảo hiểm sẽ phải tự gánh chịu phần tổn thất tương ứng với tỷ lệ bảo hiểm dưới giá trị hoặc trách nhiệm bồi thường của ABIC sẽ bằng giá trị THIẾT HẠI nhân với tỷ lệ giữa số tiền bảo hiểm và giá trị tài sản được bảo hiểm tại thời điểm xảy ra tổn thất. Nguyên tắc bồi thường theo tỷ lệ này được áp dụng riêng rẽ với từng hạng mục tài sản theo Đơn bảo hiểm này.

#### **6. Đóng góp bồi thường tổn thất**

Nếu tại thời điểm xảy ra THIẾT HẠI, tài sản đó đã được bảo hiểm bằng một Đơn bảo hiểm khác, thì trong bất kỳ trường hợp nào trách nhiệm của ABIC cũng chỉ giới hạn ở phần phân bổ theo tỷ lệ của ABIC trong THIẾT HẠI đó.

Nếu như có bất kỳ một Đơn bảo hiểm nào khác cùng bảo hiểm cho tài sản được bảo hiểm, trong đó có điều khoản quy định không chấp nhận cùng bồi thường hoặc cùng đóng góp bồi thường một phần hoặc toàn bộ với các Đơn bảo hiểm khác, thì trách nhiệm của ABIC theo Đơn này sẽ giới hạn ở phần tổn thất tương ứng với tỷ lệ của số tiền bảo hiểm chia cho giá trị thực tế của tài sản.

#### **7. Thế quyền**

Người khiếu nại theo Đơn bảo hiểm này, bằng chi phí của ABIC sẽ thực hiện, cùng thực hiện và cho phép được thực hiện những hành động cần thiết và hợp lý theo yêu cầu của ABIC cho mục đích thực thi các quyền và sự đền bù hoặc nhằm đạt được sự bồi thường từ các bên mà ABIC được hoặc sẽ được quyền hoặc được thế quyền sau khi ABIC thanh toán hay sửa chữa tổn thất theo Đơn bảo hiểm này. Tuy nhiên, các công việc đó có thể được tiến hành hay được yêu cầu tiến hành trước hay sau khi ABIC bồi thường cho Người được bảo hiểm.

#### **8. Trọng tài**

Nếu có sự tranh chấp giữa Người được bảo hiểm và ABIC về số tiền bồi thường theo Đơn bảo



000003

hiểm này thì sự tranh chấp đó sẽ chuyển cho một trọng tài quyết định. Trọng tài này do hai bên chỉ định bằng văn bản hoặc, nếu hai bên không nhất trí được một trọng tài chung thì vấn đề sẽ được chuyển cho hai trọng tài, mỗi bên chỉ định một trọng tài bằng văn bản trong vòng hai tháng kể từ khi một trong hai bên gửi văn bản yêu cầu bên kia làm như vậy. Trong trường hợp một bên từ chối hoặc không chỉ định trọng tài trong vòng hai tháng sau khi nhận được thông báo bằng văn bản yêu cầu chỉ định trọng tài thì bên kia được tự do chỉ định một trọng tài duy nhất, và trong trường hợp hai trọng tài không thoả thuận được với nhau thì cùng chỉ định một trọng tài chung trước khi đưa tranh chấp ra giải quyết. Trọng tài chung sẽ ngồi cùng hai trọng tài kia và chủ tọa cuộc họp của họ. Bất kỳ bên nào bị từ vong đều sẽ không ảnh hưởng đến việc huỷ bỏ quyền, thẩm quyền của trọng tài viên hoặc trọng tài chung mà đã được chỉ định và trong trường hợp một trọng tài viên hay trọng tài chung bị từ vong thì một người khác để thay thế sẽ được chỉ định bởi bên tranh chấp đã chỉ định trọng tài viên hay các trọng tài viên đã chỉ định trọng tài chung đã bị từ vong đó (tùy theo từng trường hợp cụ thể). Chi phí khiếu nại hoặc phán quyết do trọng tài viên hoặc trọng tài chung quyết định. Các bên đồng ý và thoả thuận rằng điều kiện tiên quyết để có thể khiếu nại, kiện cáo theo Đơn bảo hiểm này là phải có phán quyết hoặc quyết định của trọng tài viên hay trọng tài chung về số tiền tổn thất hay thiệt hại nếu có tranh chấp về số tiền đó.

#### **9. Thay đổi quyền sở hữu và quản lý đối với tài sản được bảo hiểm (chuyển nhượng quyền lợi bảo hiểm)**

Nếu tại thời điểm xảy ra THIẾT HẠI, Người được bảo hiểm đã thực hiện việc ký hợp đồng bán phần quyền lợi của mình trong bất kỳ ngôi nhà, tài sản nào được bảo hiểm theo Đơn bảo hiểm này nhưng thủ tục mua bán chưa hoàn tất thì bên mua sau khi hoàn tất thủ tục mua bán sẽ được hưởng quyền lợi của bảo hiểm này nếu điều đó không phương hại đến quyền lợi và nghĩa vụ của Người được bảo hiểm hay ABIC trước ngày hoàn tất thủ tục (với điều kiện người mua hoặc đại diện của người mua chưa mua bảo hiểm cho các tài sản này).

#### **10. Thông báo và giao dịch bằng văn bản**

Các thông báo và giao dịch với ABIC theo các Điều kiện trong Đơn bảo hiểm này phải được thực hiện bằng văn bản.

---



000009

## **FIRE AND SPECIAL PERILS POLICY**

### **(MATERIAL DAMAGE)**

(Promulgated together with Decision No: 2345/QĐ-ABIC-TSKT dated September 5th, 2014 of General Director of Agriculture Bank Insurance Joint – Stock Corporation)

Agriculture Bank Insurance Joint – Stock Corporation (hereinafter called ABIC) agrees (subject to the conditions contained herein or endorsed or otherwise expressed hereon which conditions shall so far as the nature of them respectively will permit be deemed to be conditions precedent to the rights of the Insured to recover hereunder) that if after having paid or agreed to pay the required premium the Property Insured described in the Schedule or any part of such property shall be lost, destroyed or damaged by any of THE PERILS specified in the Schedule at any time during the Period of Insurance or of any subsequent period in respect of which the Insured shall have paid and ABIC shall have accepted the premium required for the renewal of this policy, ABIC will pay to the Insured the value of the property at the time of the happening of its loss or destruction or the amount of such damage or at its option will reinstate or replace such property or any part thereof.

### **PROVIDES THAT**

The liability of ABIC shall in no case exceed

- (a) in the whole the total sum insured or in respect of any items its sum insured at the time of the loss destruction or damage;
- (b) the sum insured remaining after payment for any other loss destruction or damage occurring during the same period of insurance unless ABIC shall have agreed to reinstate any such sum insured signed on behalf of ABIC.

### **DEFINITION**

The word “DAMAGE” in capital letter shall mean unforeseen sudden and accidental physical loss of or destruction of or damage to the Insured Property at the Premises for the purpose of the Business.

### **PERILS**

**A. FIRE** (whether resulting from explosion or otherwise) **but excluding:**

- (a) Earthquake, volcanic eruption or other convulsion of nature;
- (b) DAMAGE occasioned by

- (i) its own spontaneous fermentation or heating, or
- (ii) its undergoing any process involving the application of heat;
- (iii) the burning of property by order of any public authority;
- (iv) subterranean fire;

(c) Any DAMAGE occasioned by or through or in consequence of the burning, whether accidental or otherwise, of forests, bush, prairie, pampas or jungle, and the clearing of lands by fire.

**LIGHTNING** directly strikes the property insured.

**EXPLOSION** of boilers or of gas, used for domestic purposes only but excluding DAMAGE caused by earthquake, volcanic eruption or other convulsion of nature.

**B. EXPLOSION but excluding:**

- (a) DAMAGE to boilers, economizers, or other vessels, machinery or apparatus in which pressure is used or to their contents resulting from their explosion;
- (b) DAMAGE occasioned by or through or in consequence, directly or indirectly, of acts of terrorism committed by a person or persons acting on behalf of or in connection with any organization.

**C. AIRCRAFT AND OTHER AERIAL DEVICES AND/OR ARTICLES DROPPED THEREFROM**

**D. RIOT, STRIKERS, LOCKED-OUT WORKERS**

DAMAGE directly caused by

- (a) the act of any person taking part together with other in any disturbance of the public peace (whether in connection with a strike or lock-out or not);
- (b) the action of any lawfully constituted authority on suppressing or attempting to suppress any such disturbance or in minimizing the consequences of any such disturbance;
- (c) the willful act of any striker or locked-out worker done in furtherance of a strike or in resistance to a lock-out;
- (d) the action of any lawfully constituted authority in preventing or attempting to prevent at such act or in minimizing the consequences of any such act;

**Excluding:**

- 1. DAMAGE occasioned by or through or in consequence, directly or indirectly, of
  - (a) acts of terrorism committed by a person or persons acting on behalf of or in

connection with any organization;

- (b) civil commotion assuming the proportions of or amounting to a popular uprising;
- (c) the malicious act of any person (whether or not such act is committed in the course of disturbance of the public peace) not being the willful act of any rioter striker or locked-out worker in furtherance of a riot or strike or in resistance to a lock-out;
- (d) malicious erasure, loss, distortion or corruption of information on computer system or other records, programs or software.

2.

- (a) loss of earnings, loss by delay, loss of market or other consequential or indirect loss or damage of any kind or description whatsoever;
- (b) DAMAGE resulting from total or partial cessation of work or the retarding or interruption of any process or operation;
- (c) DAMAGE occasioned by permanent or temporary dispossession resulting from confiscation, commandeering or requisition by any lawfully constituted authority;
- (d) DAMAGE occasioned by permanent or temporary dispossession of any building resulting from the unlawful occupation by any person of such building.

Provided nevertheless that ABIC is not relieved under 2(c) or 2(d) above of any liability to the Insured in respect physical DAMAGE to the Property Insured occurring before dispossession or during temporary dispossession.

**E. MALICIOUS DAMAGE**

DAMAGE to the Property Insured directly caused by the malicious of any person (whether or not such act is committed in the course of a disturbance of the public peace) other than DAMAGE arising out of theft or any attempt thereat.

The cover provided under this peril is subject to the cover under Peril D being in force and to the application of the exclusions under that Peril other than 1(c).

**F. EARTHQUAKE OR VOLCANIC ERUPTION, INCLUDING FLOOD OR OVERFLOW OF THE SEA OCCASIONED THEREBY**

**G. STORM AND TEMPEST but excluding DAMAGE:**

- (a) caused by
  - (i) the escape of water from the normal confines of any natural or artificial water course or lake reservoir canal or dam or any water apparatus or pipes;
  - (ii) inundation from the sea,

whether resulting from storm, or otherwise;

- (b) caused by frost, subsidence or landslip;
- (c) to awnings, blinds, signs or other outdoor fixtures and fittings, gates and fences moveable property in the open;
- (d) to premises in course of construction, alteration or repair except when all outside doors, windows and other openings are complete and protected against storm tempest;
- (e) by water or rain other than by water or rain entering the building through open made in its fabric by the direct force of the storm or tempest.

**H. STORM TEMPESTS AND FLOOD but excluding DAMAGE:**

- (a) caused by frost, subsidence or landslip;
- (b) to awnings, blinds, signs or other outdoor fixtures and fittings, gates and fences moveable property in the open;
- (c) to premises in course of construction, alteration or repair except when all outside doors, windows and other openings are complete and protected against storm or tempest;
- (d) by rain except rain entering the building through openings made in its fabric by direct force of the storm or tempest;
- (e) resulting from the escape of water from any tank apparatus or pipe.

**I. ESCAPE OF WATER FROM ANY TANK, APPARATUS OR PIPES**

Excluding:

- (a) DAMAGE by water discharged or leaking from an installation of automatic sprinklers;
- (b) DAMAGE in respect of any building which is empty or not in use.

**J. IMPACT BY ANY ROAD VEHICLE OR ANIMAL**

DAMAGE directly resulting from impact by any road vehicle or animal.

**GENERAL EXCLUSIONS TO THE PERILS**

This Policy does not cover:

**I. DAMAGE**

- (a) occasioned by
  - (i) riot, civil commotion, strikers or locked-out workers unless Peril D is specified the Schedule and then only to the extent stated;



(ii) war, invasion, act of foreign enemy, hostilities or warlike operations (whether was be declared or not), civil war;

(iii) terrorism (means the use of violence for political ends and includes the use of violence for the purpose of putting the public or any section of the public in fear);

(iv) mutiny, military or popular uprising, insurrection, rebellion, revolution, military usurped power, martial law or state of siege or any of the events or causes which determine the proclamation or maintenance of martial law or state of siege, confiscation, commandeering, requisition or nationalization, sabotage;

(b) to any property whatsoever or any loss or expenses whatsoever resulting or arising therefrom or any consequential loss directly or indirectly caused by or contributed to by arising from

(i) any nuclear weapons material;

(ii) voluntary or involuntary use of missiles and/or any kind of warlike weapons;

(iii) ionizing radiation or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel;

Solely for the purpose of this exclusion "combustion" shall include any self-sustaining process of nuclear fission.

(c) to any electrical machine, apparatus, or any portion of the electrical installation arising from or occasioned by or over-running, excessive pressure, short circuiting, self heating, arcing or leakage of electricity arising from whatever cause (lightning included);

Provided that this exclusion shall only apply to the particular machine, apparatus, or portion of the electrical installation destroyed or damaged by fire set up by such particular machine, apparatus or other electrical installation;

(d) caused by pollution or contamination except (unless otherwise excluded) DAMAGE to the Property Insured caused by

(i) pollution or contamination which itself results from a Peril hereby insured against;

(ii) any Peril hereby insured against which itself result from pollution or contamination.

2.

(a) Goods held in trust or on commission, bullion or unset precious, stones, money

(coined or paper), cheques, securities, obligations, stamps, documents, manuscripts, business books, computer system records, patterns, models, moulds, plans, drawings or designs, explosives, unless specially mentioned as insured by this policy;

(b) DAMAGE to property which, at the time of happening of such DAMAGE, is insured by, or would, but for the existence of this Policy, be insured by any marine policy or policies, except in respect of any excess beyond the amount which would have been payable under the marine policy or policies had this insurance not been effected.

3. Consequential loss or damage of any kind or description except loss of rent when such loss is included in the cover under the Policy.

4. Loss by theft during or after the occurrence of a fire.

### **DEDUCTIBLES**

This policy does not cover the amounts of the deductibles stated in the schedule in respect of each and every loss as ascertained after the application of all other terms conditions and provisions of this policy.

Warranted that during the currency of the policy the Insured shall not effect insurance in respect of the amounts of the deductibles in the schedule.

### **GENERAL CONDITIONS**

#### **1. Identification**

This Policy and the Schedule and Specification (which form an integral part of this Policy) shall be read together as one contract and words and expressions to which specific-meanings have been attached in any part of this Policy or of the Schedule or Specification shall bear such specific meanings wherever they may appear.

#### **2. Policy voidable**

This Policy shall be voidable by ABIC in the event of misrepresentation, misdescription or non-disclosure in any material particular by the Insured.

#### **3. Alteration and Removals**

Under any of the following circumstances the insurance ceases to attach as regards the property affected unless the Insured, before the occurrence of any DAMAGE, has obtained the sanction of ABIC signified by endorsement upon the Policy, by or on behalf of ABIC:

(a) If the trade manufacture carried is altered, or if the nature of the occupation of or other circumstances affecting the building insured or containing the property insured is changed in such a way as to increase the risk of DAMAGE by any of the perils insured;





(b) If any of the buildings insured or containing the property insured become unoccupied and so remain for a period of more than 30 days;

(c) If the Property Insured is removed to any building or place other than that in which it is herein stated to be insured;

(d) If the interest in the Property Insured passes from the Insured otherwise than by will or operation of law.

#### **4. Cancellation**

This Policy may be terminated at any time at the request of the Insured, in which case ABIC will retain the customary short period rate for the time the Policy has been in force. This policy may also be terminated at any time at the option ABIC, on notice to that effect being given to the Insured, in which case ABIC shall be liable to repay on demand a ratable proportion of the premium for the unexpired term from the date of the cancellation.

#### **5. Warranties**

Every warranty to which the Property Insured or any item thereof is, or may be made subject, shall from the time the warranty attached apply and continue to be in force during the whole currency of this Policy, and non-compliance with any such warranty shall be a bar to nay clam in respect of such property or item, provided that whenever this Policy is renewed a claim in respect of DAMAGE occurring during the renewal period shall not be barred by reason of a warranty not having been complied with at nay time before commencement of such period.

#### **6. Reasonable Precautions**

The Insured shall maintain the Property Insured in a proper state of repair and shall take all reasonable precautions to prevent DAMAGE thereto.

### **CLAIMS CONDITIONS**

#### **1. Action by the Insured:**

If any event giving rise to or likely to give rise to a claim under this Policy comes to his knowledge the Insured shall

(a) immediately

(i) take steps to minimize the loss or damage and recover any missing property;

(ii) give notice in writing to ABIC and

(iii) give notice to the police in the event of deliberate of malicious damage.

(b) within 30 days or such further time as ABIC may in writing allow deliver to

ABIC

(i) a claim in writing for the loss or damage containing as particular an



account as may be reasonably practical of all the several articles or items of property lost or damaged and the amount of loss or damage thereto respectively, having regard to their value at the time of the loss or damage;

- (ii) particulars of all other insurance if any.

The Insured shall at all times at his own expense produce, procure and give to ABIC all such further particulars, plans, specifications, books, vouchers, invoices, duplicates or copies thereof, documents, proofs and information with respect to the claim and the origin and cause of the loss or damage and the circumstances under which the loss or damage occurred, and any matter touching the liability or the amount of liability of ABIC as may be reasonably required by or on behalf of ABIC together with a declaration on oath or in other legal form of the truth of the claim and any matters connected therewith.

## **2. Forfeiture:**

(a) All benefit under the Policy shall be forfeited if any claim made is in any respect fraudulent or if any fraudulent means or devices are used by the Insured or any one acting on his behalf to obtain benefit under this Policy or if any DAMAGE is caused by the willful act or with the connivance of the Insured.

- (b) Benefit under the Policy shall be forfeited in respect of any claim

- (i) made and reflected if an action or suit be not commenced within twelve months after such rejection, or

- (ii) where arbitration takes place in pursuance of Claims Condition 8 of this Policy and an action or suit be not commenced within twelve months after the arbitrator or arbitrators or umpire shall have made their award.

## **3. Reinstatement**

ABIC may at its option, repair or replace the property damaged, destroyed, or any part thereof, instead of paying the amount of the loss or damage, or may join with any other Company or Insurers in so doing, but ABIC shall not be bound to repair exactly or completely, but only as circumstances permit and in reasonably sufficient manner, and in no case shall ABIC be bound to expend more in repair than it would have cost to repair such property as it was at the time of the occurrence of such loss or damage, nor more than the sum insured thereon.

If ABIC so elects to repair or replace any property the Insured shall, at his own expense, furnish ABIC with such plans, specifications, measurements, quantities and such other particulars as ABIC may require, and no acts done, or caused to be done by ABIC with a view to repair or replacement shall be deemed an election by ABIC to repair or replace.

If in any case ABIC shall be unable to repair or replace the Property Insured, because of any



municipal or other regulations in force affecting the alignment of streets, or the construction of buildings, or otherwise, ABIC shall, in every such case, only be liable to pay such sums as would be required to repair or replace such property if the same could lawfully be repaired to its former condition.

#### **4. Rights of ABIC following a claim:**

On the happening of DAMAGE in respect of which a claim is made ABIC and any person authorised by ABIC may without hereby incurring any liability or diminishing any of ABIC's rights under this Policy:

(a) Enter take or keep possession of the premises where such DAMAGE has occurred;

(b) Take possession of or require to be delivered to ABIC any Property Insured and deal with such Property for all reasonable purposes and in any reasonable manner.

No property may be abandoned to ABIC whether taken possession of by ABIC or not.

#### **5. Average (Underinsurance)**

If the Property Insured, at the time of any DAMAGE, be collectively of greater value than the sum insured thereon, the Insured shall bear a share of the loss corresponding directly to the proportion of underinsurance. Every item, if more than one, of the policy shall be separately subject to his Condition.

#### **6. Contribution**

If at the time of any DAMAGE there be any other insurance effected by or on behalf of the Insured covering any of the property lost, destroyed or damaged, the liability of ABIC hereunder shall be limited to its ratable proportion of such DAMAGE.

If any such other insurance is expressed to cover any of the Property Insured, but is subject to any provision whereby it is excluded from ranking concurrently with this Policy either in whole or in part or from contributing ratably to the destruction or damage, the liability of ABIC hereunder shall be limited to such proportion of the destruction or damage as the sum hereby insured bears to the value of the property.

#### **7. Subrogation**

Any claimant under this Policy shall at the request and at the expense of ABIC does and concurs in doing and permit to be done all such acts and things as may be necessary or reasonably required by ABIC for the purpose of enforcing any rights and remedies, or of obtaining relief or indemnity from other parties to which ABIC shall be or would become entitled or subrogated upon its paying or making good any destruction or damage under this Policy, whether such acts and things shall be or become necessary or required before or after his indemnification by ABIC.



## **8. Arbitration**

If any difference shall arise as to the amount to be paid under this Policy such difference shall be referred to the decision of an arbitrator to be appointed in writing by the parties in difference, or if they cannot agree upon a single arbitrator, to the decision of two disinterested persons as arbitrators, or whom one shall be appointed in writing by each of the parties within two calendar months after having been required so to do in writing by the other party. In case either party shall refuse or fail to appoint an arbitrator within two calendar months after receipt of notice in writing requiring an appointment, the other party shall be at liberty to appoint a sole arbitrator; and in case of disagreement between the arbitrators, the difference shall be referred to the decision of an umpire who shall have been appointed by them in writing before entering on the reference and who shall sit with the arbitrators and preside at their meetings. The death of any party shall not revoke or affect the authority or powers of the arbitrator, arbitrators or umpire respectively and in the case of the death of an arbitrator or umpire, another shall in each case be appointed in his stead by the party or arbitrators (as the case may be) by whom the arbitrator or umpire so dying was appointed. The costs of the reference and of the award shall be in the discretion of the arbitrator, arbitrators or umpire making the award. It is hereby expressly stipulated and declared that it shall be a condition precedent to any right of action of suit upon this Policy that the award by such arbitrator, arbitrators or umpire of the amount of the loss or damage if disputed shall be first obtained.

## **9. Contracting Purchaser's Interest**

If at the time of DAMAGE the Insured shall have contracted to sell the interest of the Insured in any building hereby insured and the purchase shall not have been but shall be thereafter completed, the purchaser on completion of the purchase (if and so far as the property is not otherwise insured against-DAMAGE by the purchaser or on behalf of the purchaser) shall be entitled to benefit under this Policy without prejudice to the rights and liabilities of the Insured or ABIC until completion.

## **10. Written notice**

Every notice and other communication to ABIC required by these Conditions must be written or printed.

